

صاحبزادی : احمد تاج الدین  
و یعقوب کمال

آبونه بدلی

ممالک عثمانیہ ایچون  
سنہ لکی ۵۰ غروش  
آتی آبلنی ۲۵ غروش

روسیه ایچون سنہ لکی  
۶ آتی آبلنی ۳ روبلہ  
سائر ممالک اجنبیہ  
سنہ لکی ۱۲ آتی آبلنی  
۶ فرانقدر .

واعتصموا بحبل اللہ جمیعا ولا تفرقوا . . .

# تعلیم مسلمانان

۱ ۳ ۲ ۸

وجہ ما لنا کم شعوبا و قبائل لتعارفوا . . .

دینی سیاسی تاریخی فلسفی و امروال عالم اسلام مدہ باہمت لفقہ لغو مجلد

تاریخ تاسی ۳۲۸ مولد النبی

مدیر مسئولی  
عنان جودی

محل ادارہ :

استانبول : بازید

چادر جیلدہ

اخطار مخصوص :  
عالم اسلام و اسلامیتہ  
عائد مقالات و آثار  
مع المثنویہ درج  
اولنہ جقدر .

نسخہ سی . ۴ پارہ

جلد ۱

۷ تشرین اول ۳۲۶

پنجشنبہ

۱۷ شوال ۳۲۸

عدد : ۱۸

صوکره مکتب داخلنده دوچار اولدقلری معامله لری دوشونمرك  
 كنديك «طاوشان طاشی» محله مکتبده كوچوكلكده كورديكم  
 معامله لری در خاطر ایدرك مکتبك قیش كوزلرنده كی  
 صوغوقاغنی و پخیره لرك قابالی اولماسینه مینی ایچریده كی هوانك  
 نه در جهره قدر بوزولقده اولدیغنی، صاب صاری یوزلی كوزلرنده  
 قورقو واستفهام دولو آرقداشاريك چهره لری و برضیاد  
 بی امان كبی كوزلرندن عداوته مشایه بر حال كورونان و  
 صیدینی قارشوسنده كی مینی مینی یاورولر آراسندن آریان  
 آلی صوبالی معلم — خواجه بی خیالده نجم ایتردكجه شمعی  
 بیله بتون اعصابه بر نوع رعشه كلیور. و كندی كندی به عجب  
 خواجه فندی كورمیورمی؟ باشم اوزرنده خواجه نك صوبایی  
 كورویورمی؟ دیورم. صوکره مکتبك ایچ صوغوقاغنی ناظر ایکی  
 پخیره سی آراسنده لکی ساعتك كونده بیر قاج دفعه لر چوجتلك  
 هدف نظری اولدیغنی، چیمق وقتنی ناصل بر خاجانله بکه دكلری  
 صیادك اوقینه راست کلمانی جناب حندن ناصل بر صاف  
 قلب ایله دیله دكلری و عاقبت ساعتك اوقاری محل معینه كلیدی  
 زمان ناصل شطارت و مسرت حاصل اولدیغنی و علم فایزیه  
 سندن ایکنجی کون صباحه قدر ناصل قاجدقلری، مکتب  
 قاپوسندن چیقارکن یوزلرنده نمایان اولان آثار منونیتی  
 و صاف هوادن مستفید اولق ایچون ناصل آتدقلری  
 و بر قاج ساعت صوکره خانه داخلنده ابونلرندن برینك  
 امری ایله تکرار درسه یاشدقلری و عقللریته بیر دورلو  
 کماهو برلشدیره مدكلری اوهر و غلیف صمان خطوطك  
 اطوار و اشکالی ضبطه چالشدقلری و ایکنجی کون  
 تکرار عین حاله و عین معامله لره تصادف ایتردقلری  
 دوشوندم.

دیك كه بوحال حالا دوام ایدیور حالا كنج فدائره  
 عارض اولان میقروبلر اهمك ایدیور، یکی چیچك آچق  
 موسمه کرمش چیچك لری قورونان بو تربیه سقیمه حالا  
 محافظه ایدیور.

ایوم هرگز من کور اصول تربیه نك تحت تأثیرنده  
 بولویورز، حالا من کور اصولك آثارنی حس ایدیوروز  
 و بو تربیه نك قوجاقلری ده ایکی فکری، کیم بیلر نه قدر  
 داعی لرك و یولك مقیدده ییشه جك استمداد فطری لری بزم

صوکره بو مکتبده تربیه سی اكمال اولنه جق طلبه بی  
 آرتق سیر اتملی، صوکره ده بو طلبه کره ارضك هر طرفه  
 کیتسونلر هپ فکر متحد ایله ماته خدمت ایتمسونلر،  
 جهانده بوندن ده ببولك بر قوت تصور اولنه بیورمی.  
 بونی استشاره یه، بیلام نه یه حاجت یوقدر، هر هانکی مسلمان  
 عنم ایوب و ایشه تشبث ایدرسه نجات بولا جغنده شبهه  
 یوقدر.

(والله یاخی اذا اتبهننا وقصدنا الی المطالب نترقی رغما  
 علی الف آورویا، آه یاخی لوکان مکه فی ایادی اعدائنا  
 لینو فیها مدرسه من زبر جد و مدرسه من یاقوت) نه یاهلم  
 دور سابقده انواع بهانه لری ایله ملیون لری توپلار كندی  
 هوسلریته صرف ایدرلردی، مع مافییه حاجی لری یاره  
 ویرمکن کیری قالمزلردی. دیدیکم مکتبی بوندن الی سنه  
 هقدم تأسیس اتمش اوله ایدلر، بوکونه قدر کیمار  
 یتشمزدی، بزده او مکتبك محصولی اوله رقی یتشمش  
 اولوردق، نه چاره وقتیه بویه بر تشبث اولامش آرتق  
 فیما بعد یاه جق اولورساق ینه کیچ دکلر، فقط بوندن  
 صوکره ده غنلت ایدرسك مولا حلزی اصلاح ایلسون.

۲۰۲۰ ع

### حر تربیه دن بریا قراق

هر کون صباح پخیره دن باقریغ زمان صولك بهارك صولغون  
 پامورلی و یاغورلی هواسندن متأثر، النده کی چانظه سی  
 درلو کتابلرك آغز اغیله و او سکر یا شلق بر صبی به خطوط  
 هر و غلیفه کبی بر معما تشکیل ایدن او کاغذ یغین لرینك  
 تأثیری ایله مغوم چوجق لرك مکتبه طرغری کیتدقلری  
 کورمکده یم. بر قاج دفعه لر صوغاغه چیقوب مکرر بر حالده  
 قطع راه ایدن بو کنج فدائاری تعقیب ایتریم. بیچاره لر  
 قالدقلری نك مکتبه دیه باغیرمسنن ایکیده برده سسکه لرك  
 طائرا بر اسیر کبی «قالقه» بی تعقیب ایدیورلر، عجب  
 بزنی نه ایچون هر کون بو علم فایزاسینه قوب و ولدر.  
 بیورلر ونه ایچون خواجه افندیك الندن بوسوبا و آغزندن  
 تهید آمیز کلملر دوشمیور؟ دیمش کبی مکتبك قاپوسی  
 آغزنده بر قاج دقیقه مهوت قالدقلدن صکره داخل بر خاجان  
 و خشیته ایچری کیریورلر.

بو وجهه آناری مکتب قپوسینه قدر تشییع ایتردکن

بوکونکی چہار شنبہ کوئی برہمار دولکری جامعہ شریفک  
منارہ سنہ چہاریلہرق ہدمنہ باشلامشدر . قصبہ من ناہی  
عرفان افندی سکڑ اون دفعہ مذکور جامعک اعادہ سی  
ایچون استدا ابتدیکي حالده ہیچ بر فائده سی اولماشدر .  
چارغانلی قرہ سنده حسین بن ادم نامندہ بر کوبلینک  
آغایہرق کلدیکنی کوردم . و سینی صوردم . حسینک  
اوی و حویلیسی بلغار مکتبی باغچہ سی ایچون مناسب کورو .  
لدیکندن ابتدا کندیسنه بیگ ایکویوز فرائق ویررلر .  
سکرہ دن کلن بر قومیسون بونک نصفنه قرار ویرر . قراری  
بر موجب نظام حسینہ اخبار ایتمک لازم کلیرکن ہیچ  
خبر ویر میرک بر کون بغتہ کوی مختاری و اختیار مجامسی  
اشیالرینی طیشاری یہ آتارلر ، همان خانہ سنک ہدمنہ باشالارلر  
شمدی ایسہ کوی مختاری بوقفیر آدمہ یا آلتی یوز فرانسی  
آل یاخورد ایستہ سکا بر اودیہ اسلام وقفی اولان اوی  
کوستریرلر . اسلام وقف قومیسونی مذکور قرہ بونک  
مختاری اولان بلغارہ بو اوی نیچون بو آدمہ ویریسورسکڑ ،  
بڑکویہ بر امام یاخورد خواجہ کتیرہ جک اولورسہق نہ پایہ .  
جغزاونی بزئردہ او طور دہ جغز ؟ دہہ مراجعت ابتدیسہ دہ مختار  
مذکور جواباً سز امام و خواجه طونک ، بزواکیر بولہ جغز  
دیہرک باشندن صووب اسلام وقفی استدیکی کی استعمال ایدر .

### درس وکالتندن وارد اولان بر اعلان

طلبة علومدن اولان وعلما و مساک جلیل علمیدہ  
بولنان ذواتک قہوہ وغازینوکی محارہ دوام ویا لعیبات ایلہ  
اشتغال ایتماری و ترک مطالعہ ایلہ بعضیارینک تیاتر ولردہ  
و بولہ محارردہ بولتماری تضييع اوقاتی مؤدی و حرمت  
و حیثیت علمیہ لیلہ دہ اصلا موافق و متناسب اولدیغندن  
بعد ازین طلبة علوم و کسوة علمیہ لابس هرکیم اولورسہ  
اولسون مارالذکر محارردہ لعیباتہ مشغول اولماہاری  
و کورلدیکی صورتہ مأمور مخصوص طرفندن اسماری ضبط  
ایلہ منسوب اولدینی دوائرہ اشعار کیفیت اولنوب قیدی  
بالاستہ شرح ویریلہ جکی وطلبة علومدن ایسہ مدرسہ لردن  
قیدی بالترقیین معاش و تخصصاتک قطع ایدیلہ جکی صورت  
قطعیہ دہ اعلان اولنور .

حسابتیزی ، فکر لریمزی ، حریمتیزی و مقاصد مقدسہ مزی  
بوغدیقاری کی بوغہ جقلر .

واسکی سی کی حالہ بو کھتہ اصول تعلیمک دیدیکنجہ  
ازیرلہ دن تریہ اولوغتک ممکن اولدیغنه ، ترقی تک غیر قابلیتہ  
کور کورینہ ایٹانہرق احلاف ایچون یکی و دہا قابل  
تطبیق بر اصول تریہ آرامیان اولیای اطفال نسلاً بعد  
نسل جو جقلری مذکور اصولک دندن نی امانتہ آتمقدہ لر  
وسنہ لرجہ مذکور توزلی قشاردہ ، ازیرلہ عالمندہ ،  
چو جق ایچون آکلانغہ سی غیر قابل صوغوق و بی معنی  
حروفات یقین لری ، قاعدہ لر ، تدبیرلر آراستندہ ازیرلہ  
محکوم ایتمکدہ لردر .

ابتدائیہ ورشدیہ ناملریلہ یدی سکڑ سنہ قدر بر حیاتی  
چورودن مذکور قفسلر باغچہ یہ تبدیل ایدیلوبدہ  
اطرافتیزی حقیقتاً علم تریہ پداغوجی فندن خبردار آدم لر  
احاطہ ایٹہ و طابہ تک آکلایہ ییلہ جکی سیاقده تعلیماندہ  
بولونسلر مذکور مدتہ عجبانه لر اوکر تیزدی ! بویلہ  
بروازون مدت ظرفندہ دینی اخلاقی ، عملی ، فنی معلوماتی  
هر دورلو حروفاتی ازیرلک کی ذہنی یوران اوقومق  
ویازمق کی آغیر ایشاردن آزادہ بر حالده ، اک مستعد  
بر زمانندہ کسب ایدر قوۃ معنویہ سی نہ قدر قوی احفادیتیشیردی .

حالوکه شمدی ابتدائیہ ورشدیہ مکتبایمزی اکیال  
ایدنلرک بر جوغینہ یا اکز جزئی بر معلومات غیر مهمہ تعلیم  
ایدیلوب او مقندر و مستعد قابلیت لری هرشیدن خبر ،  
نااخلاق تریہ سی ، نعینی تریہ ونندہ فنی تریہ ویردہ دن  
هرشیدن محروم بر حالده مستقبلک داعی لردن ابلہلر یاباراق  
میدانہ آتیورلر . مملکتیزک یاغتی اولان استانبول مکتبایرندہ  
وطنک اک یازلاق برکوشندہ مکتبایمیزک حالی بویلہ  
اولدیقن صوکرہ آرتق کوی مکتبایرینک حاللرینی ذکرہ  
ییلہ جسارت ایدہ یورم . احمد منیر رشید

### طنین بلغارستاندہ مسلمانلر

قرانقندن یازیلور :  
قصبہ منک الکوزل بر موقعندہ بولنانہ آغار جامعہ شریفی  
نامیلہ معروف مسجد من بوندن بکری بش سنہ مقدم بلغار  
ستان وروم ایللی شرقی اتحادی اٹانندہ ضبط ایدیلہرک  
عسکری دہوی پایلہ دینی و بوآنہ قدر اعادہ ایدیلدیکي کی

مدیر مسئول: عثمانہ ہبردی

نہم استقبال مطبعہ سی